

GMI BETHLEHEM PALEMBANG
印尼卫理公会巨港华语伯利恒堂

天与耶稣

everyday

JESUS

24 Hour Walking With Jesus 2025



平衡的生命 = 蒙福的生命

Balanced Life = Blessed Life

2025年11月2日第44期, - 02 November 2025, Minggu Ke-44

成为全世代健全与适切的教会

TO BECOME A **HEALTHY AND RELEVANT** CHURCH FOR ALL GENERATION
MENJADI GEREJA YANG **SEHAT DAN RELEVAN** BAGI SEGALA GENERASI

印尼教会协会成员

Anggota Persekutuan Gereja-Gereja di Indonesia

印尼华人基督教会联会成员

Anggota Persekutuan Gereja-Gereja Tionghoa di Indonesia

31 Oktober 1517 - 31 Oktober 2025

HARI REFORMASI GEREJA

5 Sola Reformasi

1 Sola Gratia

Keselamatan yang kita peroleh semata-mata hanya karena anugrah Tuhan.

4 Sola Scriptura

Hanya Alkitab yang menjadi standar kebenaran tertinggi dan berotoritas bagi kita.

2 Sola Fide

Kita dibenarkan hanya melalui iman kepada Kristus Yesus.

5 Soli Deo Gloria

Segala kemuliaan hanya bagi Tuhan.

3 Solus Christus

Kristus satu-satunya perantara yang sanggup memulihkan hubungan kita dengan Tuhan.

第一堂崇拜与圣餐程序
TATA IBADAH MINGGU KU1 & PERJAMUAN KUDUS
2025年11月2日 44期, 02 November 2025, Minggu Ke-44

- | | |
|-----------|---|
| 1. 序 乐 | ----- Penyambutan |
| 2. 默 祷 | ----- Saat Teduh |
| 3. 宣 召 | ----- 诗篇/Mazmur 66:1-2 ----- Panggilan Beribadah |
| 4. 唱 诗 | ----- 你的信实广大/Besar Setia-Mu ----- Pujian |
| 5. 祈 祷 | ----- Doa Pengakuan Dosa |
| 6. 宣 召 | -----Berita Anugerah Pengampunan |
| 7. 唱 诗 | ----- 跟随/Ikut Yesus ----- Pujian |
| 8. 使徒信经 | ----- Pengakuan Iman Rasuli |
| 9. 荣耀颂 | ----- Pujian Hormat Dibri |
| 10. 奉献与谢祷 | -我要唱耶和華的大慈愛/Ku Mau Puji Tentang Rahmat-Mu - Persembahan |
| 11. 感恩歌 | ----- Mohon Tuhan Memberkati |
| 12. 献 诗 | -汉语家庭小组/iCare Mandarin - Persembahan Pujian |
| 13. 公 祷 | ----- Doa Syafaat |
| 14. 讲 道 | ----- Khotbah |
| 15. 圣 餐 | ----- Perjamuan Kudus |
| 16. 主祷文 | ----- Doa Bapa Kami |
| 17. 三一颂 | ----- 圣教诗歌 / KPPK No. 53 ----- Doxologi |
| 18. 祝 福 | ----- Berkat |
| 19. 阿们颂 | ----- Pujian Amin |
| 20. 默祷散会 | ----- Doa Teduh / Kebaktian Selesai |

Tema GMI Bethlehem

平衡的生命 = 蒙福的生命 [Lukas 2:52]

Balanced Life = Blessed Life

(Hidup Seimbang = Hidup yang Diberkati)

(MANDARIN 汉语 - INDONESIA 印语) PKL 06.30 WIB

(BAHASA INDONESIA) PKL. 09.30 WIB

(BAHASA INDONESIA) PKL. 15.00 WIB

Tema GMI PosPel Bethlehem CGC

Mengapa Kita Ada di Sini? (Efesus 2:10)

(BAHASA INDONESIA) PKL. 09.30 WIB

教会消息 WARTA GEREJA

欢迎来敬拜

我们欢迎全体伯利恒堂会友和第一次参加本堂聚会的
弟兄姐妹，愿神赐福大家。

"Selamat Datang dan Selamat Beribadah"

**Selamat datang kepada seluruh jemaat dan selamat datang kepada
Anda yang baru pertama kali mengikuti kebaktian di gereja kami.**

1. **十一奉献：**2025 年 11 月 2 日 (本周日) 举行，请到台前奉献。你们的奉献
可通过银行汇款/转账 BCA GMI Bethlehem : 045-1000-801。

Persembahan Persepuluhan: Akan diadakan Minggu ini, tgl 02 November 2025 dengan
maju ke depan. Atau dgn transfer ke no rekening BCA GMI Bethlehem: 045-1000-801.

2. **圣餐礼：**2025 年 11 月 2 日 (本周日)， 第一堂，第二堂和第三堂主日崇
拜，在伯利恒堂和第四楼礼堂将举行圣餐。凡已领洗和坚信礼的会友请
预备心领受圣餐。

Perjamuan Kudus: Minggu ini adalah Minggu Perjamuan Kudus sedunia yang akan
diadakan pada tanggal 02 November 2025 di Ibadah Umum 1, 2 dan 3 GMI Bethlehem
dan Bethlehem Upper Room. Bagi jemaat yang sudah dibaptis / sidi dapat
mempersiapkan hati menerima Perjamuan Kudus.

Kebaktian Umum 1 :

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. 苏美香姐妹 Ibu Hastuti | 3. 林丽丽姐妹 Ibu Evy Maslim |
| 2. 劉安娜姐妹 Ibu Djuliana | 4. 邓金莲姐妹 Ibu Ferryana |

Kebaktian Umum 2 :

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. 黄恩典弟兄 Sdr. Theofilus A | 3. 林妹妮姐妹 Ibu Risnawati |
| 2. 沈福明弟兄 Bpk. Jimmi | 4. 林以琳姐妹 Ibu Ellen Taslim |

Kebaktian Umum 3 :

1. 吴青兒姐妹 Sdri. Felicia Angela 2. 黄淑妮姐妹 Ibu Yunia Umar

3. **圣餐：**2025 年 11 月 9 日，CGC 布道所主日崇拜会中将举行圣餐。凡已领
洗或坚信礼的会友，请预备心领受圣餐。

Perjamuan Kudus GMI Pos Pel Bethlehem CGC: Akan diadakan pada tanggal **09
November 2025** di GMI Pos Pel Bethlehem CGC Bagi jemaat yang sudah dibaptis / sidi
dapat mempersiapkan hati menerima Perjamuan Kudus.

4. **晚祷会:** 2025 年 11 月 6 日(周四), 晚上七时正在伯利恒堂举行实体祷告会。

Persekutuan Doa Malam: Akan diadakan pada hari Kamis, tanggal 06 November 2025, Pukul. 19.00 WIB, Ibadah hanya dilakukan secara on-site di GMI BETHLEHEM.

5. **二零二五年十二月转会:** 会友已许久在本堂参加崇拜聚会, 有意成为伯利恒堂正式会友, 请向教会办事处报名。转会特别班将于 2025 年 11 月 2 日在会议室上课。

Atestasi Bulan Desember 2025: Bagi Jemaat yang sudah lama beribadah dan ingin bergabung menjadi anggota resmi GMI Bethlehem dapat mendaftarkan diri pada TU gereja. **KELAS SPESIAL** untuk peserta Atestasi diadakan pada tanggal 02 November di ruang meeting GMI Bethlehem.

6. **伯利恒诗班:** 每周五, 晚上七时正在 卫理二校礼堂 练习, 所有圣工人员, 执事, 董事, 干事和会友, 若有负担要藉着歌声事奉上帝, 请参加 !

KOOR GMI BETHLEHEM: Diadakan setiap hari Jumat Pkl. 19.00 WIB di **JOHN WESLEY HALL**, semua aktivis, majelis, KPP, persekutuan & jemaat GMI Bethlehem yang terbeban untuk melayani Tuhan melalui paduan suara dapat mengikutinya.

7. **购买教会车辆:** 会友有感动并支持购买教会车辆, 可以通过预备的信封奉献, 或是转账至伯利恒堂账户 **BCA GMI Bethlehem : 045-1000-801** 注明 "untuk mobil" 或是金额后面加上 88 (例如:Rp. 100. 000,- 加上变成 Rp. 100. 088,-)。上帝祝福大家的奉献。

Pengadaan Mobil Operasional Gereja: Bagi Jemaat yang rindu mendukung pengadaan mobil dapat memberikan persembahan melalui amplop yang tersedia atau melalui transfer ke rekening **BCA GMI Bethlehem: 045-1000-801** dengan mencantumkan keterangan "untuk mobil". atau menambahkan angka 88 di nominal persembahan tersebut (Contoh: Rp. 100.000,- di tambahkan menjadi Rp. 100.088,-) Tuhan memberkati persembahan Bapak/Ibu sekalian.

肢体消息/ BERITA WARGA

1. **丧事消息:** 亚福/Soejanto 弟兄 (58 岁), 2025 年 10 月 27 日(周一)安息主怀, 2025 年 10 月 30 日(周四)已火化。上帝赐力量并安慰其家属。。

Berita Duka: Telah pulang ke rumah Bapa di Sorga Bapak Soejanto/Ahok (dalam usia 58 tahun) pada hari Senin, 27 Oktober 2025 dan telah di kremasi pada hari Kamis, 30 Oktober 2025. Tuhan memberikan kekuatan dan penghiburan pada keluarga yang ditinggalkan.

Segenap Hamba Tuhan & Majelis Mengucapkan:

Selamat Ulang Tahun

*Kepada Jemaat yang berulang tahun
dari tgl 02 - 08 November 2025*

1 Yohanes	03 Nov	6 Wandi Wijaya	05 Nov
2 Nosky Handryawan	03 Nov	7 Nofianti	05 Nov
3 Thessalonica E. G.	04 Nov	8 Dian Novalasari	06 Nov
4 Novy Felicia	04 Nov	9 Hakim Thahir	06 Nov
5 Wandi/Huang Siek We	05 Nov	10 Ng Bie Ling	07 Nov

Selamat Ulang Tahun Pernikahan

结婚周年快乐



- 1 Pasutri Elki Noviandi & Farrisa Tantry, 03 November
- 2 Pasutri Herri Chandra & Melati Tjandra, 08 November

Ayat Hafalan 哥林多前书 1 Korintus 6:20 (TB)

因为你们是重价买来的，所以要在你们的身子上荣耀神。

Yīnwèi nǐmen shì zhòng jià mǎi lái de,

suǒyǐ yào zài nǐmen de shēnzǐ shàng róngyào shén.

Sebab kamu telah dibeli dan harganya telah lunas dibayar:

Karena itu muliakanlah Allah dengan tubuhmu!

圣工分配 JADWAL PELAYANAN

本主日 / Minggu Ini 02 November 2025

事奉	第一堂崇拜会 网上重播现场直播 Kebaktian Umum 1 Live Streaming YouTube	第二堂崇拜 Kebaktian Umum 2 (Live Streaming YouTube)	第三堂崇拜 Kebaktian Umum 3
主领 / Liturgis	张达发弟兄 苏宝宝姐妹	Bpk. Herman Santoso Bpk. Ronny Valent -	Sdri. Meissya -
证道 / Pengkhotbah	吴淑庆牧师	Pdt. Sadikin Gunawan	Pdt. Sadikin Gunawan
传译 / Penerjemah	张素琴姐妹	Ibu Margaretha Zhang	
司琴 / Pemusik	叶灵巧姐妹 曾繁星弟兄	Sdri. Agnes Yahya Sdr. Yosia Ismail Sdr. Tommy, Sdr. Yosia Sdr. Randy S, Bpk. David T	Bpk. Felix, Sdr. Jeremy, Sdr. Randy, Bpk. Yudi
领唱 / Singer	符优莉姐妹 曾小芬姐妹	Ibu Yuli Ibu Merry Sdri. Ivy Sdr. William Taslim	Sdr. Yohanes Huang Sdri. Eva C. Chandra
献诗 Persembahan Pujian	少年诗班	Koor PRMI	Koor iCare Mandarin
收献 / Kolektor	十分之一奉献	Perpuluhan	Perpuluhan
幻灯片放映 Multimedia	叶敏慧姐妹 吴文星弟兄	Sdri. Silviana Sdr. Jeremy R Bpk. Fuhans Puji S	Sdr. Martin Hutajulu
音响小组 Sound Team	郑志龙弟兄	Bpk. Michael C Sdr. Yohanes B & Sdri. Silviana	Bpk. Michael, & Sdr. Yohanes &

下主日 / Minggu Depan 09 November 2025

事奉	第一堂崇拜会 网上重播现场直播 Kebaktian Umum 1 Live Streaming YouTube	第二堂崇拜 Kebaktian Umum 2 (Live Streaming YouTube)	第三堂崇拜 Kebaktian Umum 3
主领 / Liturgis	吴毓群姐妹	Ibu Hartini	Ibu Juwinna
传译 / Penerjemah	廖莉莉姐妹	Ibu Nerry	-
证道 / Pengkhotbah	TIM STT Amanat Agung	TIM STT Amanat Agung	TIM STT Amanat Agung
传译 / Penerjemah	张素琴姐妹	Ibu Margaretha Zhang	
司琴 / Pemusik	曾繁阳弟兄 陈燕燕姐妹	Sdr. Hosea Ismail Sdri. Clara Andrianto Sdri. Agnes Y, Sdr. Tommy, Bpk. Chandra & Bpk. Yudi	Sdr. Tommy, Ev. Obet, Sdr. Hans
领唱 / Singer	许美珍姐妹 张明恩弟兄	Ibu Maya Bpk. Simon Gustian Sdri. Yohanes Huang Sdri. Eva Christiani C	Sdri. Jessica Joseph Sdri. Gita Ajeng
献诗 Persembahan Pujian	汉语家庭小组	Koor iCare Mandarin	-
收献 / Kolektor	Anggota Koor	-	Anggota Koor
幻灯片放映 Multimedia	叶敏慧姐妹 吴文星弟兄	Sdri. Silviana Sdr. Jeremy R Sdri. Nathania Erlina	Sdr. Jeremy
音响小组 Sound Team	郑志龙弟兄	Bpk. Michael C Sdri. Meissya & Sdri. Silviana	Bpk. Michael, & Sdr. Yohanes &

圣工分配

JADWAL PELAYANAN

事 奉 PELAYANAN		GMI Pos Pelayanan Bethlehem CGC (伯利恒斯特拉大城布道所)			
		下 周 日 / Minggu ini 02 Nov 25		下 周 日 / Minggu Depan 09 Nov 25	
主理 / Liturgis	曾云凤姐妹	Ibu Cen In Fung		Ibu Osnika Sitinjak	
讲道 / Pengkhotbah	张光荣传道	Ev. Jeremia		吴淑庆牧师	Pdt. Sadikin Gunawan
司 琴 / Pemusik	Ev. Hedista H Pontolawokang			张光荣传道	Ev. Jeremia
领唱 / Singer	Sdri. Cindy Qeisyah			Sdri. Oshin G Hutahaean	
收 献 / Kolektor	陈国正弟兄	Bpk. Herry Chandra		Ibu Dian Novalasari	
事 奉 PELAYANAN		姐妹团契 (星期三)		弟兄团契 (星期三)	
		PWMI (Rabu), 05 Nov 25		P2MI (Rabu), 05 Nov 25	
会别 / Acara	iCare			Persekutuan	
讲道 / Pengkhotbah				林大卫传道	Gl. David Situmorang
时间 / Waktu	下午三点半	Pkl. 15.30 WIB		晚上七点	Pkl. 19.00 WIB
地点 / Tempat	伯利恒堂	GMI Bethlehem		卫理二校礼堂	John Wesley Hall
事 奉 PELAYANAN		青年团契 (星期六)		少年团契 (星期日)	
		P3MI (Sabtu), 08 Nov 25		PRMI (Minggu), 09 Nov 25	
会别 / Acara	Persekutuan			GAMES	
讲道 / Pengkhotbah	TIM STT Amanat Agung				
时间 / Waktu	下午六点半	Pkl. 18.30 WIB		早上九点半	Pkl. 09.30 WIB
地点 / Tempat	伯利恒副礼堂	Bethlehem Upper Room		卫理二校礼堂	John Wesley Hall
事 奉 PELAYANAN		晚祷会(星期四) 25年11月6日		晨祷会(星期六) 25年11月8日	
		Doa Malam (Kamis) 06 Nov 25		Doa Pagi (Sabtu) 08 Nov 25	
主理 / Liturgis	Leaders Prayer Night			林大卫传道	Gl. David Situmorang
讲道 / Pengkhotbah				Ev. B. Robert Sudarto	
司 琴 / Pemusik				Ev. Desly Zebua	
事 奉 PELAYANAN		老人院 (星期六)		佳龄团契 (星期五)	
		Panti Werdha (Sabtu), 22 Nov 25		PERSIAH (Jumat),	
主理 / Liturgis	符优莉姐妹	Ibu Juli		Akan diadakan pada bulan November	
传译 / Penterjemah	-				
讲道 / Pengkhotbah	张秀贞传道	Ev. Agustina Gustian			

Daftar Pembacaan Alkitab Setahun

02 Nov	Yeremia 27-29; Titus 3	06 Nov	Yeremia 37-39; Ibrani 3
03 Nov	Yeremia 30-31; Filemon	07 Nov	Yeremia 40-42; Ibrani 4
04 Nov	Yeremia 32-33; Ibrani 1	08 Nov	Yeremia 43-45; Ibrani 5
05 Nov	Yeremia 34-36; Ibrani 2	Faith Comes By Hearing ☒	

代祷事项 Pokok Doa Syafaat

- 1 为伯利恒堂2026年教会工作计划代祷
Program kerja GMI Bethlehem di tahun 2026
- 2 求主赐智慧给提名委员能安职伯利恒堂执事和卫理二校董事代祷。
Hikmat Tuhan atas Panitia Pencalon dalam menyusun formasi majelis GMI Bethlehem dan KPP PKMI-2 Palembang.
- 3 为全印尼，特别是为巨港市的治安代祷
Berdoa untuk keamanan di Indonesia dan khususnya Kota Palembang.

NAMA TIM PASTORAL GMI BETHLEHEM & POS PELAYANAN GMI BETHLEHEM CGC	
吴淑庆牧师 Pdt. Sadikin Gunawan	驻堂牧师 Gembala Sidang
张秀贞传道 Ev. Agustina Gustian	驻堂牧师助理 Asisten
林大卫传道 Gl. David P. Situmorang	驻堂牧师助理 Asisten
Desly 传道 Ev. Desly Zebua	驻堂牧师助理 Asisten
Hedista 传道 Ev. Hedista H. Pontolawokang	驻堂牧师助理 Asisten
Robert 传道 Ev. B. Robert Sudarto	驻堂牧师助理 Asisten (PKMI 2 卫理二校)
张光荣传道 Ev. Jeremia	驻堂牧师助理 Asisten (PKMI 2 卫理二校)

网上奉献 ONLINE GIVING GMI BETHLEHEM PALEMBANG

Cara Transfer:

1. Scan
2. Masukkan Nominal
3. Kirim



银行转账 BANK TRANSFER

Persembahan / Persepuluhan
BCA No. 045 1000 801

Rekening Misi & PI
BCA No. 045 8888 801

Pembangunan / Renovasi
BCA No. 045 8000 801

Rekening Diakonia Sosial
BCA No. 045 9999 801

BCA a/n. GMI Bethlehem Palembang

聚会时间表 JADWAL IBADAH

KEBAKTIAN UMUM 1 / 第一堂
周日 Minggu, Pkl. 06.30 WIB

KEBAKTIAN UMUM 2 / 第一堂
伯利恒礼堂 Bethlehem Upper Room
周日 Minggu, Pkl. 09.30 WIB

KEBAKTIAN UMUM 3 / 第三堂
周日 Minggu, Pkl. 15.00 WIB

斯特拉大城布道所
GMI POSPEL BETHLEHEM CITRAGRAN CITY
周日 Minggu, Pkl. 09.30 WIB

SEKOLAH MINGGU / 主日学
周日 Minggu, Pkl. 09.30 WIB
周日 Minggu, Pkl. 09.30 WIB (CGC)

PRMI / 少年团契
周日 Minggu, Pkl. 09.30 WIB

P3MI / 青年团契
周六 Sabtu, Pkl. 18.30 WIB

PWMI / 姐妹团契
周三 Rabu, Pkl. 15.30 WIB

P2MI / 弟兄团契
周三 Rabu, Pkl. 19.00 WIB

PASUTRI / 伉俪团契
第三个周日 Minggu ke-3 Pkl. 17.00 WIB

PERSIAH / 佳龄团契
第二个周五 Jumat ke-2 Pkl. 16.00 WIB

DOA MALAM / ICARE WILAYAH

晚祷会 / 家庭小组
周四 Kamis, Pkl. 19.00 WIB

DOA PAGI / 晨祷会
周六 Sabtu, Pkl. 07.00 WIB

DOA PUASA / 禁食祷告
周五 Jumat, Pkl. 17.00 WIB



Follow us on media social:

☎ 0895 106 12355

✉ @gmibethlehem

📺 GMI Bethlehem Channel

📍 GMI Bethlehem Palembang

✉ gmibethlehem@gmail.com

🌐 www.gmibethlehem.com

📍 GMI Bethlehem Palembang

📍 Bethlehem Upper Room

📍 GMI Pos Pel Bethlehem CGC

📍 Jl. Kolonel Atmo No.15 Palembang 30125

📍 Jl. Kolonel Atmo No.422 Palembang 30125

📍 Ruko Copacabana Blok D48 No. 10/11, CitraGrand City, Palembang 30155